

Novembre 2006

F



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## CONSEIL

**Cent trente et unième session**

**Rome, 20-25 novembre 2006**

**AVIS**

### Événement parallèle

Un événement parallèle intitulé "La science à l'appui des politiques de développement agricole et rural" se tiendra le mardi 21 novembre 2006 à 13 heures dans la Salle de l'Autriche (C.237).

Cet événement est organisé par l'Université de Wageningen (Pays-Bas). Un document d'information sur cet événement a été placé dans les casiers des délégués.

### Déclarations écrites des délégations

Les participants qui prévoient de faire une déclaration à partir d'un texte écrit et qui souhaitent que leurs paroles aient la même force dans toutes les langues sont priés de lire ce texte à une vitesse raisonnable et d'en remettre une copie à l'avance à l'un des plantons de la salle de réunion. Les déclarations seront photocopiées et distribuées aux interprètes avant d'être prononcées. Cette précaution permettra d'éviter des erreurs, notamment dans les chiffres et les noms propres.

### Élection de six Membres du Conseil d'administration du Programme alimentaire mondial

Les formulaires de présentation de candidatures à l'intention des États Membres qui souhaitent être membres du Conseil d'administration du Programme alimentaire mondial sont joints en annexe au document CL 131/4. Ces formulaires doivent être remplis et remis au Secrétaire général du Conseil au plus tard le *mercredi 22 novembre 2006 à 12 heures*.

### Inscriptions

Comme la liste des délégués et des observateurs annexée au rapport du Conseil ne comprendra que les noms de ceux qui se sont inscrits comme participants, y compris les représentants permanents, les personnes qui ne l'ont pas encore fait sont priées de s'inscrire au Centre des inscriptions de la Turquie, situé au rez-de-chaussée du Bâtiment A.

**Bureau des paiements**

Les Membres du Conseil sont informés que le paiement des faux frais au départ et à l'arrivée sera effectué dans le bureau D.178 selon l'horaire suivant:

du mercredi 22 au vendredi 24 novembre de 9 heures à 11 heures

**Réservation de salles de réunion**

En raison du nombre très limité de salles de réunion disponibles, les demandes seront acceptées dans l'ordre dans lequel elles seront reçues. La disponibilité des locaux ne sera confirmée que 24 heures à l'avance.

Toutes les demandes de réservation et demandes de renseignements doivent être adressées à M. R. Rodriguez, Bureau A.375, poste 55872; (Tél. 0657055872 pour les personnes appelant de l'extérieur de la FAO) ou à M. Elio Bargigli, Bureau A.276, poste 53075 (Tél. 0657053075 pour les personnes appelant de l'extérieur de la FAO).

**Point Internet et téléchargement des documents du Conseil**

Ce service sera mis à la disposition des participants dans la Bibliothèque David Lubin, située au rez-de-chaussée du Bâtiment A, Bureau A.022bis.

Les ordinateurs qui se trouvent dans cette salle pourront être utilisés par les participants pour accéder au site FAO et d'autres sites Internet et pour se brancher sur leur messagerie électronique personnelle.

Les documents du Conseil sont disponibles en anglais, arabe, chinois, espagnol et français sur le site Web de la FAO, <http://www.fao.org>; il est possible d'y accéder en cliquant sur le lien situé en bas de la page d'accueil: [http://www.fao.org/unfao/bodies/council/cl131/Index\\_fr.htm](http://www.fao.org/unfao/bodies/council/cl131/Index_fr.htm)

**Vestiaire**

Des services de vestiaire sont disponibles dans l'Atrium.

**Centre d'affaires slovaque**

Le Centre d'affaires slovaque (Rez-de-chaussée du Bâtiment B) met à la disposition des participants plusieurs ordinateurs personnels, ainsi qu'une photocopieuse et un télécopieur. Les participants pourront aussi connecter leur ordinateur portable à un modem téléphone/fax au Centre.

**Bibliothèque**

La Bibliothèque David Lubin peut fournir aux participants les ressources et services d'information dont ils ont besoin dans l'exercice de leurs fonctions. La Bibliothèque peut fournir une formation à la recherche et à la consultation de documents de la FAO et d'autres ressources, y compris en ce qui concerne la Bibliothèque virtuelle. Des présentations personnalisées peuvent être organisées sur demande, selon les besoins spécifiques des participants à la session du Conseil. Pour toute demande ou question, s'adresser au Service de la Bibliothèque, Bureau A.052 (poste 53784).

**Centre mondial d'information agricole - Stand WAICENT**

Les services d'information électronique hypermédia de la FAO accessibles sur l'Internet sont présentés au Stand WAICENT, situé au Centre coréen des services de Conférence, à l'entrée des salles Rouge et Verte (1er étage du Bâtiment A).

### Rapports des Conférences régionales

Les rapports des Conférences régionales tenues en 2006 peuvent être consultés sur le site Web de la FAO à l'adresse ci-après:

<http://www.fao.org/unfao/bodies/regconferences/rc2002/rc2002-f.htm>

### Service d'accès à Internet sans fil

La FAO expérimente actuellement un service d'accès à Internet sans fil. Ce service est disponible dans les principales salles de réunion (Salles Rouge et Verte), ainsi que dans l'Atrium, la Salle de Cuba, la Bibliothèque David Lubin, le Salon coréen, le Salon des pays nordiques, la Salle de l'Allemagne, la Salle du Pakistan, la Salle du Gabon, la Salle du Mexique, la Salle des Philippines, la Salle de réunion de l'UEMOA et le Centre d'affaires slovaque.

Les participants au Conseil qui disposent d'un ordinateur portable ou d'un ordinateur de poche (PDA) ayant des fonctionnalités d'accès aux réseaux sans fil conformes aux normes 802.11b ou 802.11g peuvent utiliser ce service gratuit.

La connexion à ce service se déroule en trois étapes:

- Étape 1: Mettre en marche l'ordinateur portable ou l'ordinateur de poche dans l'Atrium.
- Étape 2: Attendre que l'ordinateur portable ou de poche détecte le réseau "guest\_internet".
- Étape 3: Ouvrir un navigateur et essayer de se connecter à un site Internet. Il faut utiliser le nom d'utilisateur et le mot de passe suivant:

[Nom d'utilisateur: visitor; mot de passe: connect2web]

Prière de noter qu'aucune aide ne sera fournie en cas de problème de connexion ou d'utilisation du service d'accès à Internet sans fil.

### Téléphone à la disposition des participants

On trouvera des téléphones permettant d'appeler à l'intérieur de la FAO ou à Rome dans le Centre slovaque (Rez-de-chaussée du Bâtiment B) et dans le couloir du premier étage du Bâtiment A. Pour appeler un numéro à Rome, composer le "0" et attendre la tonalité, puis composer le numéro.

Des appels internationaux peuvent également être effectués au moyen d'une carte téléphonique qui peut être achetée au kiosque à journaux situé devant la *Banca Intesa*. Ces cartes permettent d'effectuer des appels à prix réduits à partir des installations du Centre d'affaires slovaque.

### Services postaux, Service DHL et courrier express

Le Bureau de poste italien, situé au rez-de-chaussée du Bâtiment B (à côté de la *Banca Intesa*) assure les services habituels: affranchissement, expéditions de colis, télex, télégrammes, envois en recommandé, change, mandats postaux, etc. Le Bureau de poste est ouvert de 8 h 25 à 15 h 30 du lundi au vendredi.

Pour prendre contact avec le bureau DHL, situé dans le Bâtiment C (Bureau C.005) qui restera ouvert de 10 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 16 heures du lundi au vendredi, appeler le poste 53767. Pour obtenir une assistance DHL (clients), téléphoner au 800 345345 ou consulter le site Internet à l'adresse: [www.dhl.it](http://www.dhl.it).

En outre, un Service de courrier express est disponible pour des envois/livraisons privés ou officiels à Rome, sans interruption de 8 h 30 à 16 h 30 du lundi au vendredi. Pour tout complément d'information, prière d'appeler les postes 54881 ou 55103 (Tél. 0657054881 ou 0657055103 pour les personnes qui appellent de l'extérieur de la FAO).

### Services bancaires

La *Banca Intesa* (rez-de-chaussée du Bâtiment B) a réservé deux guichets pour les participants au Conseil. Ce service sera disponible du lundi 20 au vendredi 24 novembre 2006 de 8 h 35 à 16 h 35. Des distributeurs automatiques de billets sont également disponibles au rez-de-chaussée du Bâtiment B.

### Restaurant/bars

Les services de restauration ci-après seront disponibles du 20 au 24 novembre 2006:

- le Bar de la Pologne (Bâtiment A, rez-de-chaussée): ouvert sans interruption de 7 h 30 à 17 h 30
- la Cafeteria (Bâtiment B, huitième étage)
- le Bar bleu (Bâtiment C, huitième étage)
- le Restaurant de la FAO (Bâtiment C, huitième étage)
- le Bar D (Bâtiment D, rez-de-chaussée)

### Salle de prière

Une Salle de prière peut être utilisée par les participants au Conseil (pièce A.250 Ter).

### Premiers soins - Urgences médicales

#### En cas d'urgence médicale, composer le 30.

Pour des soins médicaux normaux, téléphoner au 53577 ou se rendre au Service médical, Bureau B.162, premier étage du Bâtiment B, qui sera disponible pendant les heures auxquelles le Conseil siègera.

**La FAO est un espace non fumeur. Il n'est pas permis de fumer dans ses locaux.**

### SECRÉTARIAT DE LA FAO POUR LA CENT TRENTE ET UNIÈME SESSION DU CONSEIL

|                                                                                                     |               | Bureau | Numéro de poste |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|--------|-----------------|
| Directeur général                                                                                   | Jacques Diouf | B.406  | 53433/53434     |
| Directeur de Cabinet <i>par intérim</i>                                                             | Basharat Ali  | B.462  | 53096/53669     |
| Secrétaire général adjoint de la<br>Conférence et du Conseil                                        | Ali Mekouar   | A.140  | 55612           |
| Chef de la Sous-Division de la<br>Conférence, du Conseil et des relations<br>avec les gouvernements | Stephen Dowd  | A.374  | 53459           |